

Колеблющийся Ли Сяолан

— Ты действительно говоришь на китайском? — Ли Сяолан повернулся и с удивлением посмотрел на Джерри.

Джерри выглядел как настоящий иностранец, и использовал западную магию, но так свободно говорил на китайском. Надо сказать, что с тех пор, как семья Ли переехала с материка в Гонконг, он говорил на китайском языке не так хорошо, как другие. Более того, обращение «друг даос*» существовало в Китае только между даосами.

*Примечание: в китайских новеллах часто попадаете обращение «друг даос» / «товарищ даос», на самом деле это удачный машинный перевод и конкретно слова «даос» там нет (не всегда). Здесь используются иероглифы дао (путь) и друг (товарищ/единомышленник), тут значение больше «приверженец того же пути (дао)» / «единовец», может также употребляться в контексте, когда у друзей схожие хобби или вероисповедание. Но, как я написал, «друг даос» - довольно удачный вариант перевода, ЕСЛИ пишется именно про даосизм, а не что-то другое. Мне просто стало интересно, и я полез в инет.

Джерри улыбнулся в ответ: — Маленький друг, хотя я и маг из Нью-Йорка, но на самом деле наполовину китаец, поэтому я знаю многое о культуре и языке Китая.

«Наполовину китаец? Но выглядит не так!» — Ли Сяолан посмотрел на Джерри, и в его взгляде промелькнуло сомнение.

Все-таки разница между смешанной и несмешанной кровью, например, китайско-английскую, как у Клоу Рида, можно было определить с первого взгляда. Джерри же, напротив, никак не походил на представителя смешанной крови.

Он не знал, что когда Джерри называл себя наполовину китайцем, то имел в виду не родословную, а душу.

— Я только что слышал от Сакуры, что тебя зовут Ли Сяолан, верно? — Джерри улыбнулся и сложил руки в баоцюаньли*.

Увидев, что Джерри сложил ладонь и кулак, Ли Сяолан поспешно ответил тем же: — Да, Сяолан из семьи Ли.

Возможно, слова и жесты Джерри вызвали у Ли Сяолана знакомое ощущение, поэтому его отношение к нему было не таким настороженным. Будучи десятилетним подростком, путешествующим в одиночку вдали от Востока, Ли Сяолан, несмотря на то, что был более развит и обладал силой, намного превосходящей силу обычных людей, все же иногда чувствовал себя немного одиноко.

Видя, что отношение Ли Сяолана изменилось, Джерри стал говорить мягче: — Ученик Сяолан, я вижу, что твоя цель – собрать карты Клоу, цель Сакуры такая же, почему бы нам не присесть и не поговорить? А то в будущем ещё будут неприятности!

Ли Сяолан фыркнул, подумал немного и сказал: — Хорошо, но я не откажусь от сбора карт Клоу!

Если бы речь шла только о Сакуре, то, по его мнению, говорить было бы не о чем. Нечего тратить время на новичка, карты Клоу точно будут принадлежать ему. Но было ясно, что Сакура не одна. А силу Джерри он видел только что своими глазами, так что настало время поговорить.

— Керо, о чем они говорят? — Сакура не понимала китайского.

Для Керо, зверя-хранителя, созданного Клоу Ридом, китайский считался полуродным языком, поэтому конечно, он понял разговор Джерри и Сяолана.

— Джерри приглашает этого ребенка посидеть с нами, чтобы поговорить о сборе карт Клоу и предотвратить конфликты.

— Это хорошо, когда можно обсудить и решить проблему! — Сакура тоже не хотела конфликтовать с Ли Сяоланом, но этот парень с момента появления нацелился на неё.

Сегодня в школе он хотел силой отобрать у неё все карты Клоу, но, к счастью, вовремя появились Тоя и Юкито, не дав ему этого сделать.

Когда Сяолан согласился на переговоры, улыбка на лице Джерри стала ещё шире.

— В таком случае, пойдёмте вон в тот небольшой парк, там и поговорим! — Джерри указал на расположенный неподалеку от них парк с огромной горкой с пингвинами.

Сяолан кивнул и спрыгнул с дома. Хотя даосизм и магия шли по одному пути и по сути были одним и тем же, восточные даосские жрецы отличались от западных магов тем, что не только тренировались использовать ману, но и отработывали некоторые приёмы рукопашного боя.

Поэтому, даже не применяя никаких даосских техник, Ли Сяолан мог при поддержке маны тела прыгивать с крыш этого города высотой в семь-восемь метров.

— Пойду позову Томоё! — Сакура достала карту Прыжка и, ведя за собой Керо, прыгнула к Томоё, которая снимала их камерой внизу.

Джерри тоже активировал заклинание полёта и медленно полетел вниз с крыши. С его

нынешними физическими данными прыгнуть с крыши здания высотой семь-восемь метров было, конечно, не проблема, но для мага изящное приземление с помощью магии было обычным делом.

— Парень, хоть ты и потомок семьи Ли, но Сакура – новый владелец карт Клоу! — злобно сказал Кери Ли Сяолану, скрестив руки на груди, когда Сакура подвела Томоё.

— Что это? — Ли Сяолан посмотрел на Кери размером с ладонь и ткнул ему в голову.

— Это Кери, хранитель карт Клоу Рида! — ответила Сакура, прижимая Кери к груди.

При этих словах у Сяолана округлились глаза, и он с недоверием посмотрел на Кери в руках Сакуры: — Ты говоришь, что это зверь-хранитель Керберос! Самый сильный из известных зверей-хранителей с золотыми глазами... эта кукла?

— Ай! — Кери вырвался из объятий Сакуры и укусил протянутый палец Ли Сяолана. Неужели он хотел быть в образе куклы? Потеря двух стихий – огня и земли – помешала ему вернуть свой первоначальный облик. Этот негодник действительно ничего не видит.

Да, выбор прекрасной Сакуры в качестве новой владелицы был правильным.

— Ой, больно, отпусти, ты отпусти! — Сяолан поспешно убрал руку, но, к сожалению, укус Кери был слишком сильным, и он никак не мог от него избавиться. В итоге Сакура вышла вперед и некоторое время уговаривала его, прежде чем Кери отпустил его.

Видя это, Джерри только улыбнулся и покачал головой. Не надо смотреть на то, что Кери прожил столько лет, но его разум всё ещё оставался детским.

— Флавиус! — прибыв в небольшой парк, Джерри указал на горку с пингвинами, которая тут же превратилась в китайскую восьмиугольную беседку.

Внутри беседки стоял квадратный стол из красного дерева с четырьмя круглыми мраморными каменными скамьями, расположенными по четырем сторонам стола. Протянув руку, он достал из шкатулки большую коробку с ланчем, а затем разложил только что приготовленные с помощью кулинарной магии угощения:

Изысканные и блестящие как жемчуг пельмени с креветками, белоснежные мягкие баоцзы с маринованной свиной, булочки с заварным кремом, печенье с красными финиками, слоённый яичный тарт, золотистая паутинка, красный чай (черный чай).

— Мы все проголодались, давайте сядем и поболтаем, пока едим!

— Да! — Кэро увидел, что здесь есть десерты, и при первой же возможности поспешил туда.

Сакура и Томоё восхищенно воскликнули, последовали его примеру и сели за стол. Лишь Ли Сяолан на некоторое время застыл, а затем в трансе сел на последнее место. Неожиданно увидев в чужой стране знакомую беседку и знакомую еду, это действительно тронуло его сердце, а когда он снова взглянул в глаза Джерри, то обнаружил ещё некоторое сходство.

Если хочешь одурачить человека, то, помимо превосходного знания языка и множества тщательно подготовленных ловушек, на самом деле самое главное – это усыпить бдительность собеседника. Когда человек находится в состоянии повышенной бдительности, то даже самому ловкому лжецу будет трудно его обмануть.

Но если человек доверяет и совершенно не подозревает вас, то даже если вы скажете что-то нелогичное, он поверит.

Поэтому, когда вам поступает странный телефонный звонок и собеседник болтает с вами о семье, увлечениях, жизни и близких, то нужно быть бдительным.

*Примечание:

Баоцюань, баоцюаньли — традиционный жест приветствия и уважения в Китае.

Приветственный жест "кулак и ладонь". традиционное приветствие в китайских боевых искусствах. один из популярных жестов в Китае. "Кулак и ладонь" или Баоцюаньли (Bao Quan Li) дословно, ритуал «обнимания кулака».

Варианты толкований:

Раскрытая левая ладонь означает умение, нравственность, ум, хорошее физическое воспитание, эстетику и трудолюбие. Согнутый большой палец символизирует скромность и смирение. Правая рука, сжатая в кулак, означает силу, боевое содружество. А округлые руки говорят о том, что весь мир и боевое искусство – одна семья. Левая ладонь – символ Умения и знаний, а правый кулак – символизирует силу и мощь Боевого Искусства. Поэтому жест «обнимания кулака» означает, что Умение и Сила соединены вместе и человек обладает мастерством кулачного боя.

И еще одна точка зрения, левая ладонь (мягкая Инь) охватывает правый кулак (жесткий Ян), означает гармонию, т.е. пожелание мира, благоденствия.

С 1986 года правилами соревнований по ушу для участников, в обязательном порядке был установлен этот ритуал - Баоцюаньли.

Теперь этот ритуал для соревнований имеет свое новое значение:

Соединенные и выпрямленные четыре пальца левой руки выражают «четыре спортивные

полноты» - добродетель, разум, тело и красоту, символизирующие высокие нравственные качества, согнутый и прижатый большой палец выражает скромность и уважение к старшим. Правая рука, сжатая в кулак, говорит о готовности быть отважным и постоянно сохранять боевой дух.

Одна немаловажная и интересная деталь: выполняя этот ритуал, демонстрируют уважение, но при этом никогда не кланяются, так как считается, что мастера Ушу никогда и ни перед кем не склоняются.

<http://tl.rulate.ru/book/81156/3422121>